

E22 - Demon Hunting

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Hey, Rin?

[00:08] ---

I said, RIN!

[00:22] ---

Yukio didn't come home, did he...?

[00:25] ---

Freakin' Yukio, where the hell
did he run off to without even calling?

[00:32] ---

Oh, crap! I'm gonna be late!

[00:44] ---

"BLUE EXORCIST"

[00:49] ---

Dark side in my heart is

[00:51] ---

*A sorrowful past
you can't wipe away*

[00:54] ---

It's alright... I don't mean it

[00:56] ---

*Unleashing a blaster,
reached out my hand*

[00:59] ---

*The inescapable path -
when did it become like this?*

[01:04] ---

And now everyone is gone...

[01:09] ---

I don't give a shit about fate

[01:11] ---

*Can't take it anymore...
cry for pride*

[01:14] ---

ah, ah, ah, alone in my world

[01:16] ---

A resonating song of love

[01:18] ---

Twisted world, warped wishes

[01:21] ---

*Ideals and tomorrows,
all crumbling away*

[01:24] ---

*So sick of it all
and the unbearable boredom*

[01:28] ---

Goodbye precious life

[01:29] ---

I swear I'm gonna change my fate

[01:31] ---

*Get battered and bruised...
try for pride*

[01:34] ---

ah, ah, ah, alone in my world

[01:36] ---

Still gonna sing of love

[01:38] ---

*Distorted world,
wishes to be fulfilled*

[01:41] ---

*I'm gonna build a bond
and a new tomorrow*

[01:44] ---

*Sick of it all,
but it's still precious to me*

[01:48] ---

It's my precious life

[01:52] ---

Dark cloud in my heart is

[01:54] ---

*Pierced by a light,
and the sky is clear*

[01:57] ---

Let's fight... I have no fears

[01:59] ---

*I brandished
a double-edged sword*

[02:06] ---

"URGENT NOTICE,
SCHOOL CLOSED FOR THE DAY"

[02:09] ---

What the hell?

[02:10] ---

Oh, hi, Okumura.

[02:12] ---

Morning!

[02:13] ---

Yo! What's going on here, anyway?

[02:16] ---

Remember that hostage crisis
two days ago?

[02:19] ---

I hear they're laying the blame
on the director, and he's been axed.

[02:23] ---

Huh?

[02:24] ---

And now the academy's
been temporarily shut down.

[02:26] ---

They're not even letting us students
inside the school building.

[02:29] ---

And that's not all, either.

[02:31] ---

Well, good morning, Izumo!

[02:32] ---

They've driven out all
of the Vatican leaders,

[02:35] ---

and a new pope's also been named.

[02:38] ---

At a time like this?

[02:39] ---

You think it has something to do
with the director being sacked?

[02:43] ---

Either way, there's no question
that big changes are in store.

[02:47] ---

For the Exorcist Cram School and
the Knights of the True Cross, too...

[02:52] ---

Those of us
here at the cram school,

[02:53] ---

"Episode 22"
"DEMON HUNTING"
as well as the Japan Branch of

the Knights of the True Cross,

[02:57] ---

"Episode 22"

"DEMON HUNTING"

will be making a fresh start under the direct supervision of the Vatican Headquarters.

[02:58] ---

will be making a fresh start under the direct supervision of the Vatican Headquarters.

[03:02] ---

And now, a word of introduction from our Preceptor,

[03:05] ---

newly appointed by the Vatican.

[03:11] ---

Good day. I am Yukio Okumura,

[03:13] ---

the new Preceptor of the Japan Branch of the Knights of the True Cross.

[03:17] ---

How did Mr. Okumura get that post?

[03:18] ---

He is still a student!

[03:21] ---

Even if you go by rank, he is merely the same as me--Intermediate First Class!

[03:24] ---

No way he can perform as a Preceptor...

[03:27] ---

In addition, as of today, I've become Paladin.

[03:30] ---

I look forward to working with you all.

[03:36] ---

What the...?

Yukio's become Paladin?

[03:38] ---

Not only that, but he's also the Preceptor of the Japan Branch.

[03:41] ---

What the hell has this new Pope of ours been smoking?

[03:45] ---

Shit, he freakin' beat me to it!

[03:48] ---

I was supposed to become

Paladin before Yukio!

[03:51] ---

Is that what's bugging you,
for crap's sake?

[03:53] ---

Did you ever catch up
with me in the first place, Rin?

[03:56] ---

Yukio!

[03:57] ---

Is it true? Are you really a Paladin now?

[04:00] ---

Yes, I am. Just like Dad...

[04:02] ---

It's the rank bestowed on
the most powerful exorcist of all.

[04:05] ---

Listen, you!

[04:07] ---

Yeah, you're a competent kid brother,

[04:08] ---

and I know how you work your ass off
when no one's looking.

[04:12] ---

But what I don't get is why you kept
something that important from me!

[04:16] ---

Because it was a sudden appointment.

[04:18] ---

You still could've at least texted me!

[04:21] ---

I'm sorry, Rin. I'll be more careful
from now on.

[04:26] ---

As long as you know.

[04:28] ---

I was given the post of Paladin
for one reason alone.

[04:32] ---

To put the Vatican's plans
for a certain operation in action.

[04:35] ---

Operation?

[04:37] ---

Comrades! For as long as we can remember,
we've lived in fear of the demons' existence.

[04:44] ---

However, that chapter
of our history ends today.

[04:47] ---

Just as the light of civilization
drove out the darkness,

[04:50] ---

why don't we take back Assiah for mankind
by exterminating every last demon in existence?

[04:58] ---

I, Pope Ernst, hereby order
every exorcist in the world...

[05:04] ---

to launch Operation Jacob's Ladder!

[05:09] ---

Jacob's Ladder?

[05:10] ---

I've been ordered to take the reins
of this particular operation.

[05:14] ---

You'll give me a hand in this,
won't you?

[05:17] ---

H-Hey, sure!

[05:19] ---

All right, then, I've got
a meeting to go to.

[05:24] ---

Right. Go get 'em!

[05:36] ---

What exactly are these?

[05:38] ---

Demon-slaying weapons
specially crafted by the Vatican.

[05:40] ---

Absorbing the power of any demons you kill
will boost the efficiency of your exorcisms.

[05:45] ---

Really puts you in the mood, huh,
packing something like this?

[05:48] ---

Shima, it's not a toy, okay?

[05:51] ---

We're training to become Tamers, actually...

[05:53] ---

In that case, feel free to use
that grimoire over there.

[05:57] ---

This will do just fine!

[05:59] ---

You may have been cleared to bear arms,
but you are still inexperienced.

[06:04] ---

Make sure you complete your assigned missions
without hindering the other exorcists.

[06:09] ---

Yes, sir!

[07:04] ---

Shima! Huh?

[07:13] ---

Bastard!

[07:16] ---

Now's your chance! Fire!

[07:30] ---

Well done! We've won this battle!

[07:45] ---

What is this?

It's totally one-sided...

[07:49] ---

Hey, Rin... Is this really an exorcist's job?

[07:53] ---

I mean, I feel like we're...

[07:59] ---

What's the situation?

[08:01] ---

443,556 regions have already been purged.

[08:06] ---

However, we've encountered resistance
in certain areas...

[08:10] ---

Make sure every single exorcist
gets the message.

[08:13] ---

This is a crusade.

[08:15] ---

We shall never attain our ideals
without some sacrifices here and there.

[08:21] ---

What's the matter?

Something else on your mind?

[08:24] ---

No, sir.

[08:29] ---

Turn my brother back into a human?

[08:31] ---

Is such a thing even possible?

[08:34] ---

Those blue flames of Rin's are normally sealed by Kurikara, and exist in Gehenna.

[08:40] ---

The world inhabited by humans... Assiah.

[08:42] ---

The world inhabited by demons... Gehenna.

[08:45] ---

These two worlds exist like mirror images of each other.

[08:48] ---

If we can destroy Gehenna itself, his demonic powers will be lost,

[08:52] ---

and Rin will go back to being a human.

[08:55] ---

It's not possible... There's no way we can ever destroy Gehenna.

[09:00] ---

Actually, we can.

[09:05] ---

We have the ultimate weapon we've spent the last fifteen years developing... the Messiah!

[09:14] ---

I have only to give the order, and the Messiah will take flight.

[09:18] ---

However, in order to accomplish this, we will need to create a Gehenna Gate.

[09:23] ---

Gehenna Gate?

[09:24] ---

Just as its name implies--a space-time portal linking Gehenna and Assiah.

[09:30] ---

From what we've been told, it can only be opened by Satan,

[09:34] ---

but we have succeeded in manufacturing an artificial Gehenna Gate.

[09:38] ---

However, in order to maintain this gate for an extended time,

[09:41] ---

massive amounts of demonic blood

are required.

[09:45] ---

Can you really turn my brother back
into a human by destroying Gehenna?

[09:50] ---

Not only Rin, but you yourself, as well...

[09:55] ---

Did you think that I of all people
had no clue about my own grandson?

[10:11] ---

Hey, you guys, what's that
you're scarfing down?

[10:14] ---

Hey, good work!

[10:15] ---

Our rationed meal. I grabbed one for you
before they ran out.

[10:21] ---

Hey, thanks, man!

[10:22] ---

Rin, I want some, too!

[10:24] ---

Don't worry, I'm gonna
divvy it up with you!

[10:27] ---

I can't believe you can actually eat.

[10:30] ---

Huh?

[10:35] ---

Shiemi...

[10:42] ---

It's a wild boar!

[10:43] ---

Evacuate! Evacuate!

[10:47] ---

Yukio...

[10:57] ---

I won't let you get away with this,
you cursed humans...

[11:01] ---

How dare you hurt my comrades!

[11:04] ---

My comrades, who have helped me protect
this forest for the last two thousand years!

[11:11] ---

So this boar... is he the ruler of this forest?

[11:16] ---

Hey, hold up! He's...

[11:26] ---

What the hell are you doing, Yukio?

[11:29] ---

Doing? We're on a demon hunt.

[11:32] ---

That boar was the ruler of this forest.

[11:34] ---

He was just pissed because
we killed his comrades.

[11:37] ---

I've been ordered to eliminate every last demon
from the face of the earth.

[11:41] ---

Every last...? What about Kuro and Ukobach?
Not to mention Izumo's familiars?

[11:47] ---

You're not gonna massacre
those guys, too, are you?

[11:50] ---

Actually... You're absolutely right, Rin.

[11:57] ---

I must eliminate all of the demons...

[12:00] ---

Stop it!

[12:15] ---

You serious, dammit?

[12:17] ---

Let go of me, Rin.

[12:19] ---

So you're planning to annihilate everything
that calls itself a demon?

[12:24] ---

Since when are exorcists murderers?

[12:26] ---

I said let go of me!

[12:33] ---

Rin! What did you do to Rin?

[12:43] ---

Kuro!

[12:47] ---

Okumura here...
All right, understood.

[12:52] ---

--Bourguignon!

--Yes, sir!

[12:55] ---

Take Rin Okumura
to the Vatican Headquarters.

[12:58] ---

Yes, sir!

[13:22] ---

Since when did this happen?

[13:24] ---

You said all your tests came back negative...
were you lying about that?

[13:28] ---

It has nothing to do with you.

[13:30] ---

Yukio!

[13:31] ---

When this operation is over,
everyone will be saved.

[13:34] ---

If you try to thwart me, I'll arrest you
in my capacity as Paladin.

[13:37] ---

Saved? What are you talking about?

[13:41] ---

Hey...

[13:44] ---

Shit, he's nothing but a
Four-Eyed Chicken...

[13:50] ---

Blood-sucking weapon?

[13:52] ---

What the hell is that?

[13:53] ---

It's a type of demon-slaying sword
that sucks away a human's lifeblood.

[13:57] ---

I looked into
that photo you sent me.

[14:00] ---

The sword looks like the one that was
once owned by a Transylvanian count.

[14:04] ---

Why would they arm us
with weapons like that?

[14:07] ---

How should I know?

[14:09] ---

Anyway, it's probably not a good idea
to be handling such odious weapons.

[14:15] ---

Thanks. Sorry to bother you
so early in the morning.

[14:20] ---

Man, why do I feel like
something's bugging me?

[14:23] ---

Shit!

[14:24] ---

Bon, where are you going?

[14:27] ---

To see Mr. Okumura.

[14:29] ---

He's supervising all this, so if we ask him,
we should find out something.

[14:32] ---

As if he'd ever tell us anything!

[14:35] ---

It's got to be an instructor
with a bigger mouth.

[14:37] ---

Bigger mouth?

[14:39] ---

You mean like Mr. Tsubaki?

[14:41] ---

That's it!

[14:48] ---

Are you awake?

[14:53] ---

Mephisto!

[14:55] ---

Where am I?

[14:56] ---

This is the center of the Vatican
Headquarters--the lowest level.

[14:59] ---

A dungeon known as the Cocytus.

[15:02] ---

Dungeon?

[15:03] ---

I never dreamed I would
encounter you here.

[15:07] ---

If you don't mind, could you tell me
how you ended up in here?

[15:12] ---

Well, well...

[15:13] ---

Mr. Okumura is now Paladin?

[15:16] ---

To think that he is engaged in demon hunting...
Quite intriguing, I must say!

[15:21] ---

So, what did you do
to get captured?

[15:23] ---

Ein, zwei, drei...

[15:26] ---

"MEPHISTO'S ADVENTURE"

[15:27] ---

"MEPHISTO'S ADVENTURE"
It was five hundred years ago, or so...

[15:29] ---

A-A picture-card show?

[15:31] ---

I, Johann Faust, was on the cutting edge
of science at the time...

[15:35] ---

Namely, the study of artificial life.

[15:38] ---

You know, that doesn't even come close
to looking like you.

[15:41] ---

Just keep quiet and listen.

[15:44] ---

The Vatican has strictly forbidden the act
of creating life with one's own hands.

[15:49] ---

By then, I had already ceded
my laboratory to my disciples,

[15:54] ---

but apparently, they had carried on
with their research.

[15:58] ---

You're talking about...

[15:59] ---

Yes, the research lab for
artificial life in Poland.

[16:04] ---

Noihaus was my disciple's
disciple's disciple's...

[16:07] ---

At any rate, that was his connection to me.

[16:09] ---

Hold up. Mr. Noihaus told us that somebody else resurrected his dead wife without telling him.

[16:15] ---

Most likely, he was framed
by that very same person.

[16:18] ---

That person... who do you mean?

[16:20] ---

Needless to say, someone who regards
my existence as a thorn in his side.

[16:31] ---

I thank you for your invaluable story.

[16:34] ---

I shall be taking my leave of you now.

[16:36] ---

Hey, hold up a sec!
Take me with you!

[16:39] ---

That I must refuse.
You can hear it, can't you?

[16:43] ---

The bell signaling the rising of the curtain?
The marvelous show that's about to begin...

[16:47] ---

One cannot afford to miss
a single moment of it, you know!

[16:51] ---

And now, farewell.

[16:53] ---

Hey, come back here!
You damned clown!

[16:55] ---

I said come back here,
for crap's sake!

[17:06] ---

Your Holiness, Mephisto has...

[17:08] ---

--Lord Auguste!
--Sir!

[17:10] ---

Step up security with Bourguignon's aid.

[17:13] ---

The ceremony we're about to hold
cannot be disrupted by anyone.

[17:18] ---

Understood, sir.

[17:26] ---

Ah. I can see from here that you're the one who resembles Yuri more...

[17:33] ---

Who are you?

[17:34] ---

I'm Ernst Frederik Egin.

[17:38] ---

A pleasure to meet you, my grandson.

[17:42] ---

Okumura's being executed?

[17:44] ---

Why does he have to be executed?

[17:48] ---

I heard they'd decided to hold off on dealing with Okumura

[17:50] ---

until after the Exorcist Authorization Exam, but...

[17:54] ---

At any rate, I hear that Headquarters is in an uproar.

[17:57] ---

At the moment, we are standing by for instructions from Preceptor Okumura.

[18:02] ---

So where is Rin right now?

[18:05] ---

That I don't know, but I hear that the execution will take place...

[18:08] ---

...on the roof of True Cross Academy...

[18:11] ---

The roof...?

[18:51] ---

Whoever dares to step beyond this point, will not be permitted to leave alive.

[19:13] ---

You bastard, what the hell are you going to do!?

[20:02] ---

Oh cursed blood of Satan, make it appear before our eyes.

[20:06] ---

The sight of the gates of hell!

[20:17] ---

Mr. Tsubaki!

[20:19] ---

All of you--return to your posts at once.

[20:22] ---

The operation is still in progress.

[20:24] ---

Why the heck are they executing Okumura?

[20:27] ---

He hasn't even done anything!

[20:29] ---

Those who carry the blood of Satan...

[20:31] ---

...for them, it is a crime
merely to be alive.

[20:33] ---

No way...

[20:34] ---

Is that what the Knights
of the True Cross call justice?

[20:37] ---

The Vatican's orders are absolute.

[20:40] ---

But since you defy me,
I'll just strike you down now.

[20:47] ---

Ms. Shura!

[20:49] ---

What a shame...

[20:50] ---

I never thought that you'd defect
to the demons' side.

[20:52] ---

Look, I haven't sold out.
It pisses me off, that's all.

[20:57] ---

The way you guys run things!

[20:59] ---

Just leave this to me,
and get going!

[21:13] ---

Don't make me lose all hope in you.

[21:15] ---

Shut up, Baldy!

[21:21] ---

What's the meaning of all this?

[21:23] ---

What are you planning to do
to my brother?

[21:26] ---

Isn't it obvious?

[21:28] ---

I'm using him as a living sacrifice
to open the Gehenna Gate.

[21:33] ---

That's not what you told me!

[21:34] ---

I only agreed because you promised
to turn Rin back into a human!

[21:37] ---

Rin must serve as a human sacrifice.

[21:40] ---

Because of his actions today,
surely he will go down in history

[21:44] ---

as the hero who destroyed Gehenna.

[21:55] ---

(Wired...)

[21:58] ---

*Like a dancing butterfly,
it flutters*

[22:01] ---

*A mysterious light
floating through space*

[22:05] ---

This is not the world we know

[22:09] ---

*We're gonna keep falling
at the same speed*

[22:14] ---

Cut the Rope

[22:20] ---

*The numbers running
through my mind*

[22:22] ---

Spiral out, and then soar

[22:24] ---

*And a monumental error
goes unnoticed*

[22:27] ---

*Linking us all,
from person to person*

[22:31] ---

A sparkling pale blue wire

[22:35] ---

*So beautiful...
it looks like a silk thread*

[22:39] ---

*Could this be
the chain called destiny?*

[22:43] ---

*Search for it...
but it entangles you*

[22:46] ---

You'll never reach it

[22:48] ---

What is Wired Life

[22:50] ---

To think that there's no escape

[22:53] ---

So foolish and beautiful...

[22:56] ---

Wired Life

[22:58] ---

*Search for it...
but it entangles you*

[23:01] ---

You'll never reach it

[23:03] ---

What is Wired Life

[23:05] ---

To think that there's no escape

[23:08] ---

So foolish and beautiful...

[23:11] ---

There is Wired Life

[23:27] ---

What's this?

[23:28] ---

*What the hell is this?
What the hell is going on here?*

[23:37] ---

Ah, behold.

[23:39] ---

*The Gehenna Gate has opened
on Megiddo Hill!*

[23:42] ---

Satan!

[23:43] ---

King of the Demons!

[23:46] ---

*I shall burn Hell itself to the ground
with the wisdom of mankind!*

[23:56] ---

"BLUE EXORCIST"

[23:57] ---

"BLUE EXORCIST"

Those brothers are like
mirror images of each other.

[23:58] ---

"Next Episode:"

Those brothers are like
mirror images of each other.

[24:00] ---

"Next Episode:"

If only he hadn't drawn
the Koma Sword that day,

[24:03] ---

their destinies would have
turned out differently.

[24:06] ---

I can't believe
how it makes my heart race!

[24:08] ---

"TRUTH"

I can't believe
how it makes my heart race!

[24:10] ---

"TRUTH"

Revision #1

Created 2026-01-04 23:08:03 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:08:03 UTC by whimsee